



图 IC

话题主持:本报记者 陆梓华

远古传说中,人类因语言的隔阂,让巴别塔终成废墟。当时间切换到“硅基文明”,自然语言处理、机器翻译、语音识别、知识图谱、跨语言交互……人工智能的发展让语言拥有了跨山越海、打破信息孤岛的力量,语言科技也正走出实验室,走向产业一线,成

为驱动国家关键领域发展的隐形引擎。它可以攻克文化传承的难点,更能突破跨文化交流的“堵点”。

日前,2026年国家关键领域语言科技赋能研讨活动在沪举行,与会专家带来了不同领域的经验分享。

## 不是对手而是伙伴 AI与人文学科“双向奔赴”

北京师范大学文学院副教授 胡朝奋

当人工智能大模型会写文章、会作画、会写代码,很多人都会好奇:智能时代,人文学科会不会被边缘化?在北京师范大学近年的探索中,我们看到的答案恰恰相反:AI不是人文的对立面,而可能成为人文学科更新研究方法、拓展社会服务的重要力量;同时,人文学科也能为人工智能的发展提供价值与方向上的引导。

复性劳动中解放出来,把更多精力投入到真正需要判断力、解释力和创造力的环节。

传统人文研究强调“细读”,数字技术则提供了“远读”的可能。借助大规模语料标注和分析,研究者既能观察语言现象、文化观念在历史长河中的变迁轨迹,也能梳理人物事件、思想流派的关系与影响。这样的宏观视角,为语言、文学、历史、哲学等人文学科研究提供了新的材料和方法。

### 人文引领科技

#### 为智能技术注入价值坐标

如果说AI帮人文学科打开了新的工具箱,那么人文研究也在提醒技术发展:智能不只是算力和参数,也关乎语言、文化和伦理。

今天的大模型在许多任务上表现出色,但面对专业知识和特定语境时,

仍可能出现理解偏差甚至“幻觉”。要解决这些问题,不仅需要算法的迭代,还需要高质量语料数据的支撑,以及符合人类社会伦理的价值引导。目前,我们正与互联网企业的大模型团队开展合作,围绕幻觉检测、价值观评估等关键问题进行探索和实践。

大模型训练、评测、诊断和价值对齐,已经不只是计算机科学内部的问题。什么样的数据值得进入模型?怎样判断一个回答是否尊重事实、尊重文化差异、尊重人的尊严?技术可以回答“能不能做”,但人文学科持续追问“该不该做”“怎样做才更好”。在这个意义上,人文不是AI的装饰,而是引导科技向善的重要力量。

### 跨学科培养

#### 让学生拥有跨界科研能力

学科交叉带来的变化,也正在进

入人才培养环节。2025年,北京师范大学开始设立“汉语言文学(应用语言学方向)+人工智能”双学士学位项目。这个项目并不是把中文系和计算机系课程简单相加,而是希望培养能在“人文语言”和“技术语言”之间沟通的复合型人才。

在培养过程中,学生不仅需要学习语言学、文学等人文课程,还要系统掌握数理知识及程序设计、机器学习、自然语言处理与大语言模型等前沿技术。与此同时,项目通过交叉课程和实习实践等形式引导学生融合与应用多领域知识,真正实现跨学科能力的培养和提升。

可以说,这个专业尤其适合“不愿二选一”的年轻人:喜欢古诗文,也好奇大模型为什么会“说话”;愿意读经典,也愿意写代码;既欣赏语言文化的魅力,也关心技术如何改变世界。

可以预见,未来社会将越来越需要能够理解复杂问题、勇于跨越学科边界的人才。让古籍“开口说话”、让知识跨越语言与国界、让AI在人的价值引领下不断前行——科技与人文的双向奔赴,让我们可以更好地读懂过去和当下,也能更坚定地塑造未来。

# 语言科技

# 读懂世界的「万能钥匙」

### AI赋能人文

#### 让浩如烟海的典籍“活”起来

我国古籍浩如烟海,传统的人工整理模式面临专业门槛高、耗时长、人才稀缺等挑战。人工智能的加入,正在改变这一传统流程。

北京师范大学汉字汉语研究与社会应用实验室研发的“AI太炎”古汉语大语言模型,就是一个典型案例。它针对古汉语“低资源、富知识”的特点,采用轻量化垂直领域模型路线,能够支持字词释义、文白翻译、句读标点、用典分析等任务。换句话说,它不是简单地跟人“聊天”,而是尝试集成古汉语特有的知识系统,来为人类专家提供助手服务。为致敬近代国学大师章太炎先生,秉承章黄学派弘扬中华优秀传统文化的宗旨,该模型被命名为“AI太炎”。

在实际应用中,“AI太炎”探索了人机协同的古籍整理模式:一方面,AI可以先完成断句、注释等预处理工作,再由专家审定修改;另一方面,人工整理后的文本也可以借助AI进行错漏排查和质量检查。这样的协作并不是用机器取代学者,而是将学者从大量重

## 智能翻译 以技术融通文理边界

北京语言大学英语和高级翻译学院副院长、国家语言资源监测与研究平面媒体中心研究员 韩林涛

### 七小时极限开发互译平台

中国教育部语言文字信息管理司指导国家应急语言服务团秘书处迅速组建语言服务团队,组建了由四位母语为缅甸语的在校翻译专业留学生、大模型技术专家和翻译教师构成的跨学科小组。

传统的机器翻译依赖本地知识库,难以应对专业场景。因此,我们决定采用大语言模型技术来提升翻译的准确性和效率。经测评后最终选定国产开源大模型DeepSeek作为技术基座。大模型在数秒内生成了网页的核心框架代码,团队随即对缅甸语特殊字符编码、安全校验等关键模块进行紧急的定制修改与加固。与此同时,在不到一小时内高效完成了50句核心应急短语的翻译、校对与录音工作。

经过7个小时不间断的研发,中缅英三语应急互译平台于2025年3月29日22时52分上线,立即通过应急管理部门交付给一线中国救援队伍使用,并于次日22时43分上线了语音翻译功能。

在“黄金72小时”内,这个智能翻译平台服务了超过700人次的求援需求,完成超过5万次信息翻译。

这一“七小时奇迹”并非从零开始的偶然事件。其底层技术架构——PHP后端、MySQL数据库、Bootstrap前端框架——早在2022年北京冬奥会语言服务体系中已得到应用与验证。冬奥会期间,我们团队联合校内外力量研发了涵盖8个语种、12.5万余条术语的“冬奥

2025年3月28日,缅甸中部发生7.9级强震,中国救援队82名队员携专业设备火速抵达曼德勒灾区。然而,受困民众的呼救、当地志愿者的信息、基层政府的协调指令——这些以缅甸语呈现的关键信息,因其语言复杂、方言多样,且在紧急情况下表达往往不完整,影响了救援推进的效率。

解决这一问题的路径,已不再是传统翻译服务的远程调度,而是“语言+人工智能”技术的即时响应。

语平台”,以及基于1800万个中文字与1.1亿个英文词的冬奥体育领域中英平行语料库的机器翻译系统。这些来自真实场景的知识积累,构成了应急翻译平台50句初始语料的“种子”。

### 从技术工具到理论框架

上述实践引出一个更深层的问题:在人工智能时代,翻译学应当以何种形态介入国家关键领域?对此,我们团队提出了“智能翻译学”这一概念,并构建了“四维框架”:以人为本、技术赋能、知识增强、场景驱动。

以缅甸地震平台为例——“以人为本”体现为优先开发语音功能,以适配救援人员佩戴手套后不便打字的实际工作条件;“技术赋能”体现为大模型将开发周期从数天压缩至数小时,人工智能从“辅助工具”升级为“核心生产力”;“知识增强”体现为留学生的母语知识与大模型处理能力的互补,后台持续积累的动态语料库使初始50句语料不断生长;“场景驱动”则体现为平台并非通用翻译器,而是针对地

震救援这一特定场景量身定制,每项功能均指向一线痛点。

在这一框架下,人是“需求提出者”与“质量把关者”,人工智能是“高效执行者”与“智能助手”,二者形成“需求—开发—反馈—优化”的协作闭环。其核心命题不是“人工智能取代人”,而是“人驾驭人工智能”。

### 探索“文工融合”培养路径

理论框架的落地,最终依赖人才。既精通语言又掌握技术的复合型人才从何而来?北京语言大学的答案是“文工融合”。学校联合北京科技大学开设了“翻译(AI翻译实验班)”联合学士学位项目。特色课程包括数据库系统原理、机器编译与自然语言处理、游戏本地化实践等。我们的团队还在清华大学出版社出版《译者编程入门指南》教材,其核心理念是让翻译专业学生具备一定初级编写代码的能力,从而能够与工程师进行实质性对话,甚至自主完成轻量级产品的开发——缅甸地震平台的七小时上线,正是这

一能力的有力印证。

这一培养理念在实践中凝练出一个新的职业概念——“卓越语言工程师”。他是能够在语言与技术之间自如切换的“两栖人才”:既能判断翻译质量,又能调试大模型参数;既懂应急场景的沟通规律,又能在七小时内搭建在线服务平台。

### 从高校探索到制度设计

值得关注的是,北京语言大学的上述探索正与国家政策形成强烈共振。2025年初,教育部、国家语委、中央网信办联合印发《关于加强数字中文建设,推进语言文字信息化发展的意见》,首次提出“数字中文”概念,明确“中文数字化”与“数据中文”两化并进。同年,教育部发布的最新本科专业目录中,“计算语言学”“语言科学”“语言智能”等专业赫然在列——这标志着“语言+技术”复合人才培养已从少数高校的自主探索,上升为国家层面的制度安排。

与此同时,学校承担了教育部“教育强国建设三年行动计划”中的重要试点——“国家语言能力建设改革试点”。我们正在研制《大模型语言能力素养框架》,面向学生和教师分别制定标准,并开发相关课程。支撑这一试点的国家语言资源监测与研究平面媒体中心,培养的硕博研究生横跨计算机科学、语言学与语言智能技术等多个学科——这正是“卓越语言工程师”的雏形。